

C.P. EL MANANTIAL

1. La piscina se usará de 8 de la mañana a 10 de la noche. El resto de las horas, incluida la siesta de 2 a 5 de la tarde, la piscina se usará con el máximo respeto al descanso de los vecinos.
2. Es obligatoria ducharse antes del baño.
3. No se permite el baño sin bañador o bikini, ni sumergirse en la piscina con algún tipo de calzado.
4. Está prohibido llevar al recinto de la piscina recipientes de cristal o metal.
5. Los juegos de pelota están prohibidos en la piscina, los demás artículos de piscina se usarán con el máximo respeto posible.
6. Se permite el uso de tumbonas o sillas alrededor de la piscina con la condición de que sean retiradas después de su uso.
7. Los padres son responsables de los daños causados por sus hijos. Los niños menores de 12 años no pueden acceder solos al recinto de la piscina.
8. Las mascotas no tendrán acceso al recinto de la piscina y no se dejarán solos en las zonas comunes. Los propietarios de mascotas son responsables de los daños causados por ellas.
9. Los propietarios son responsables de los daños causados por sus inquilinos o invitados en las instalaciones comunes.
10. Los propietarios que alquilen sus casas están obligados a entregar estas normas a sus inquilinos.
11. Cualquier modificación de los apartamentos, que afecten a la estética del edificio, requerirá el permiso de la junta de los propietarios, lo cual debe ser aprobado en junta general.
12. El color de los toldos debe ser igual en todas las viviendas. El color de los toldos deber ser color crema/beige.
13. Está permitido fumar en aquellas áreas de la comunidad que están abiertas pero están abiertas pero está prohibido en las cerradas y en la zona de alrededor de la piscina que queda dentro de la valla.
14. Se debe respetar el silencio antes de las 9:00 horas de la mañana, entre las 14:00 y las 17:00 horas y después de las 23:00 horas, evitando hacer cualquier tipo de ruido que moleste a los demás vecinos.
15. Está prohibido tender en los balcones y a la vista cualquier tipo de prenda de vestir, toallas, mantas o alfombras.

16. El cerramiento de balcones, solárium o patios interiores debe ser aprobado por la junta de propietarios, se debe someter a las normas que regulan dichos cerramientos y deben contar con los permisos necesarios del Ayuntamiento.
17. No se pueden instalar aparatos de aire acondicionado en las fachadas, deben ser colocados en azoteas o patios interiores para que no se vean desde el exterior.
18. Esta terminantemente prohibido aparcar en el recinto de la piscina.
19. Los jardines privados deben estar en perfectas condiciones de limpieza y salubridad.
20. Las puertas, ventanas y rejas deben ser del mismo color que las existentes, es decir, metal gris oscuro y ventanas en blanco.
21. Se pueden instalar en las terrazas privadas, pérgolas de madera.
22. Está completamente prohibido dejar bicicletas en la entrada de los bloques así como en los pasillos comunitarios.
23. Se prohíbe la apertura de cualquier clase de negocio en viviendas particulares de todo el residencial, sólo permitido en los locales comerciales contruidos para tal fin.

El presidente de la comunidad, tiene la autoridad de la junta, para hacer cumplir todas las normas aprobadas aunque se recuerda que todos son propietarios y en virtud de ello, cualquiera puede exigir el cumplimiento de las mismas.
--

C.P. EL MANANTIAL

утра

1. Бассейном разрешается пользоваться с восьми до десяти вечера. Во время сиесты, с двух до пяти вечера, непозволительно шуметь и кричать. Должны уважать соседей, которые отдыхают.
2. Перед использованием бассейна обязательно принять душ.
3. В бассейне находиться без купальных костюмов запрещено, а также в обуви, даже если она предназначена для купания.
4. Запрещается приносить стеклянные и металлические ёмкости на территорию бассейна.
5. Нежелательны игры с мячом. Если они предназначены для бассейна-использовать с минимальной осторожностью.
6. Разрешено пользоваться лежаками и стульями, при условии, если их вернут на место.
7. Родители несут ответственность за возможный вред, причинённый их детьми. Дети до двенадцати лет не могут находиться на территории бассейна без присмотра.
8. Домашних животных нельзя выпускать на территорию бассейна. Им разрешено находиться на общей площади в сопровождении хозяев, которые несут полную ответственность за возможный вред, причинённый их питомцами.
9. Хозяева несут ответственность за своих квартиросъёмщиков и их посетителей и гостей.
10. Хозяева обязаны объяснить все нормы съёмщикам.
11. Любые изменения в квартире, которые влияют на внешний вид здания, должны быть одобрены на собрании жильцов.
12. Навесы должны быть одинаковыми во всех квартирах. Их цвет должен быть бежевым.
13. Разрешается курить на открытых территориях за исключением бассейна и закрытых помещений.
14. Раньше девяти утра, с двух до пяти и после одиннадцати вечера нежелательно шуметь и мешать соседям.
15. Не развешивать бельё, полотенца, одеяла, ковры и т.п. на внешней стороне балкона.
16. Замки от балконов и соляриума должны быть одобрены на собрании жильцов и подчиняться нормам, одобренным мэрией.

17. Не разрешается устанавливать кондиционеры на внешней стороне фасада, чтобы не портить общий вид.

18. Запрещено парковаться на территории бассейна.

19. Участок на частной территории должен быть чистым и убраным.

20. Двери, окна и решётки должны соответствовать цвету, который был раньше: темно-металлический и белые окна.

21. Можно устанавливать деревянные навесы.

22. Нельзя оставлять велосипеды у входа в общую зону.

23. Нельзя открывать частную торговлю на территории резиденции. Функционируют только легальные магазины, открытые там.

Президент сообщества имеет полномочия совета по обеспечению соблюдения всех утвержденных норм, хотя следует помнить, что все они являются собственниками, и в силу этого каждый может требовать их соблюдения.

EL MANANTIAL

No.1 The **pool** can be used from 10 o'clock in the morning until 10 o'clock at night. The rest of the time, including siesta time between 2:00 and 5.00 pm, the pool may be used but with maximum respect to neighbours wishing to rest.

No. 2 It is obligatory to **shower** before using the pool.

No. 3 Bathing is not permitted without a swimsuit or bikini or while wearing shoes of any description.

No. 4 It is forbidden to take objects made of glass or metal to the swimming pool area.

No. 5 **Ball games** are forbidden at all times. All other pool items should be used with the maximum respect.

No. 6 The use of **sun beds and chairs** is permitted with the condition that they are taken away after use.

No. 7 Parents are responsible for accidents or damage caused by their **children**. Children under the age of 12 are not permitted in the pool area alone.

No.8 **Pets** are not allowed in the pool area and should not be left alone within the communal areas. Owners of pets and animals are responsible for the damage or mess caused by their pets.

No.9 Owners are responsible for any **damage caused by their tenants** or visitors within the communal areas.

No.10 Owners who rent out their houses are obliged to hand over a copy of the **rules to their tenants**.

No. 11 Any type of **modification** to the houses which affects the look of the building requires the permission of the Community, and should be approved at a general meeting. We remind that the windows are in white and the grilles and doors in dark grey/black.

No.12 The colour of **awnings** should be the same for all houses and it is decided that the colour will be brown/yellow and the specific shade will be decided when an owner wishes to install one.

No. 13 Smoking is permitted in open areas but not in enclosed areas nor around the pool, in the area enclosed by railings.

No.14 **Respect** for neighbours' right to peace and quiet should be shown before 9 am, between 2 pm and 5 pm, and after 11.00 pm. Neighbours should refrain from making any type of noise which could disturb other residents.

No. 15 Clothes, towels, blankets or rugs must not be hung out on balconies or anywhere else where visible.

No. 16 It is forbidden to park in front of the **garage** door or block in any way access to the garage. Owners should park in those areas specifically designated for their use only.

No. 17 **The enclosure** of balconies, solariums and internal patio areas should be approved by the Community and where applicable submitted to the Town Hall for permission.

No. 18 It is absolutely prohibited to park inside the pool area and surroundings.

No. 19 Private gardens must be maintained in perfect conditions for healthy issues.

No. 20 Doors, windows and grilles must be of the same colours as the current ones, it means, dark grey and the windows in white.

No. 21 Wood pergolas can be installed in private terraces.

No. 22 It is absolutely forbidden to leave bikes at the entrance of the buildings and in the Communal corridors.

No. 23 It is totally forbidden to open any type of business in private houses in all the residential, it is only allowed in the local premises which are built for this issue.

The President of the Community has the right to call a meeting and to make sure the rules approved in the meeting of owners, as described above, are abided by.

EL MANANTIAL

1. La piscine peut être utilisée de 10.00 Hr à 22.00 Hr. En dehors de ces heures et pendant les heures de la sieste, de 14.00 Hr à 17.00 Hr, la piscine sera utilisée en respectant au maximum les heures de repos des habitants.

2. Il est obligatoire de se doucher AVANT de se baigner.

3. Il est interdit de se baigner sans maillot ou bikini ou sauter ou nager dans la piscine avec quelque chaussures

4. Il est interdit d'emporter des récipients de verre ou métal dans l'enceinte de la piscine.

5. Les **jeux de ballons** sont interdits dans la piscine. Tout autre objet de piscine doit être utilisé avec respect maximum.

6. L'emploi de **chaises relax ou chaises longues** peuvent être employées à condition de les retirées après emploi.

7. Les parents sont responsables des dommages occasionnés par les **enfants**. Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas permis seuls dans l'enceinte de la piscine.

8. Les **animaux** ne sont pas permis dans l'enceinte de la piscine et ne peuvent pas être laissés seuls dans les zones communes. Les propriétaires de ces animaux sont responsables pour les dommages causés.

9. Les propriétaires sont responsables **des dommages** causés par leurs locataires ou leurs invités dans toutes les zones communes.

10. Les propriétaires sont obligés de remettre une copie **des règles communes** à leurs locataires.

11. Chaque **modification** des appartements, qui pourrait affecter la vue des bâtiments doit avoir la permission du conseil des propriétaires, qui sera approuvé durant la réunion générale. Nous rappelons que les châssis de fenêtre doivent être en **BLANC** et les grilles ainsi que les portes en **GRIS FONCE/NOIR**.

12. Les **protections solaires des habitations** doivent toutes avoir la même couleur. Il est décidé que la couleur doit être de la gamme brune/jaune, la tinte sera décidée dès qu'un propriétaire l'installera.

13. Il est permis de fumer dans les zones ouvertes de la communauté et **interdit** dans l'enceinte de la piscine et les zones clôturées.

14. Pour le respect des voisins il est demandé de respecter le **silence** avant 09.00 Hr du matin de 14.00 Hr à 17.00 Hr et après 23.00 Hr, ainsi que de faire des travaux ou du bruit qui pourrait déranger les voisins.

15. Il est interdit de pendre quoi que se soit, qui pourrait affecter la vue du balcon, de pendre des vêtements, des essuies de baignoire, des couvertures ainsi que des tapis.

16. Il est interdit de stationner en **face de la porte de garage** ainsi que devant les portes qui donnent accès à l'immeuble. Il est demandé aux propriétaires de stationner leurs véhicules dans les zones spécifiquement prévues.

17. **La fermeture** des balcons, solarium ou cours (patio) intérieures doivent avoir la permission du conseil des propriétaires et doivent être réglementaires aux normes de la Commune et avoir permission de celle-ci.

18. Il est strictement interdit de se garer près de la piscine.

19. Les jardins privés doivent être dans des conditions de propreté et d'hygiène parfaites.

20. Les portes, fenêtres et barres doivent être de la même couleur que celles existantes, c'est-à-dire en métal gris foncé et en fenêtres vierges.

21. Peut être installé sur des terrasses privées, des pergolas en bois.

22. Il est totalement interdit de laisser des vélos à l'entrée des immeubles ainsi que dans les couloirs des communautés.

23. Il est interdit d'ouvrir tout type d'entreprise dans les résidences privées de toute la zone résidentielle, mais uniquement dans les locaux commerciaux construits à cette fin.

Le Président de la communauté a le droit d'organiser une réunion afin de faire respecter les règles approuvées et d'exiger l'exécution de celles-ci aux propriétaires.